



# Liste des membres du CIT et des participants au SMGS qui appliquent le présent guide et relations de trafic concernées

Chemins de fer azerbaidjanais CJSCo Baltic Port Rail Mukran GmbH (BPRM) BDZ Cargo EOOD (BDZ TP) Cargo Trans Vagor S.A.* CD Cargo, a.s. (CDC) Central Railways a.s. CFL Cargo Chemins de fer fédéraux suisses (CFF) Chemins de fer fédéraux suisses (CFF) Societatea Naţionala de Transport Feroviar de Marfa «C.F.R. Marfa» – S.A. (CFR Marfa) Constantin Grup BD Cargo AG DB Cargo Polska S.A. Georgian Railway JSC (GR) Grup Feroviar Român S.A. (GFR) GYSEV CARGO Zrt. ITL Eisenbangesellschaft mbH Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer poloniais (PKP S.A.) Chemins de fer grountia (PKP S.A.) Chemins de fer de la République d'Iran (RAI) Rail Cargo Carrier – Totala ot.o. Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Czech Republic s.r.o. Rail Cargo Carrier – Czech Republic s.r.o. Rail Cargo Carrier – Poland z o.o. Rail Cargo Carrier – Poland z o.o. Rail Cargo Carrier – Poland z o.o. RoFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske Zeleznice, d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenské Zeleznichá dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Utxnaina Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Špoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Šlovenská Železničná, a.s.	1 Membres du CIT	2 Participants au SMGS
BDZ Cargo EOOD (BDZ TP) Cargo Trans Vagon S.A. <sup>5</sup> CD Cargo, a.s. (CDC) Central Railways a.s. (CFC) Central Railways a.s. (CFF) Societate Natjonalá de Transport Feroviar de Marfă «C.F.R. Marfà» – S.A. (CFR Marfà) Constantin Grup DB Cargo AG DB Cargo Polska S.A. Georgian Railway JSC (GR) Grup Feroviar Român S.A. (GFR) GYSEV CARGO Zrt. ITL Eisenbangesellschaft mbH Chemins de fer lettoris (LDZ) Chemins de fer lettoris (LDZ) Chemins de fer lettoris (LOZ) Rail Cargo Carrier A (RCH) Rail Cargo Carrier A (RCH) Rail Cargo Carrier - Romania SRL Rail Cargo Carrier – Ceerh Republic s.r.o. Rail Cargo Carrier – Cermany GmbH Rail Cargo Carrier – Ceerh Republic s.r.o. Rail Cargo Carrier – Ceerh Republic s.r.o. Rail Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway» (CJSC « SCR ») Slovenska železnicia do.o Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Zeleznicná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železniciná, a.s.	Chemins de fer azerbaïdjanais CJSCo.	République de l'Azerbaïdjan
BDZ Cargo EVDU (BDZ IP) Cargo Trans Vagon S.A. <sup>5</sup> ĈD Cargo, a.s. (CDC) Central Railways a.s. CFL Cargo Chemins de fer fédéraux suisses (CFF) Societatea Naţională de Transport Feroviar de Marfă «C.F.R. Marfā» – S.A. (CFR Marfā) Constantin Grup DB Cargo AG DB Cargo Polska S.A. Georgian Railway JSC (GR) Grup Feroviar Român S.A. (GFR) GYSEV CARGO Zrt. ITL Eisenbahngesellschaft mbH Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer lettons (EDZ) Chemins de fer lettons (EDZ) Chemins de fer bolonais (PKP S.A.) Rail Cargo Carrier (RCA) Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Croatia d.o. o Rail Cargo Carrier – Slovakia s.r. o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (ZSDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		République du Bélarus
CD Cargo, a.s. (CDC) Central Railways a.s. CFL Cargo Chemins de fer fédéraux suisses (CFF) Societatea Naţională de Transport Feroviar de Marfă «C.F.R. Marfā» – S.A. (CFR Marfā) Constantin Grup DB Cargo AG DB Cargo Polska S.A. Georgian Railway JSC (GR) Grup Feroviar Român S.A. (GFR) GYSEV CARGO Zrt. ITL Eisenbantgesellschaft mbH Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer polonais (PKP S.A.) Chemins de fer polonais (PKP S.A.) Chemins de fer bettons (PKP S.A.) Chemins de fer bettons (PKP S.A.) Chemins de fer de la République Islamique d'Iran (RAI) Rail Cargo Carrier re Romania SRL Rail Cargo Carrier - Romania SRL Rail Cargo Carrier - Forentia d.o.o Rail Cargo Carrier - Forentia d.o.o Rail Cargo Carrier - Forentia d.o.o Rail Cargo Carrier - Slovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier - Poland z o.o.6 Rail Cargo Carrier - Poland z o.o.6 Rail Cargo Carrier - Slovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier - Poland z o.o.6 Rail Cargo Carrier - Slovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier - Slovakia s.r.o. Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenské železnice. d.o.o. (SŽ) Joint stock company « Wortanian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL * Železničná Spoločnost' Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		
Central Railways a.s. CFL Cargo Chemins de fer fédéraux suisses (CFF) Societatea Naţionalâ de Transport Feroviar de Marfâ «C.F.R. Marfâ» – S.A. (CFR Marfâ) Constantin Grup DB Cargo AG DB Cargo Polska S.A. Georgian Railway JSC (GR) Grup Feroviar Român S.A. (GFR) GYSEV CARGO Zrt. ITL Eisenbahngesellschaft mbH Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer polonais (PKP S.A.) Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer de la République d'Iran (RAI) Rail Cargo Austria (RCA) Rail Cargo Hungaria Zrt. (RCH) Rail Cargo Carrier + Tally s.r.I. Rail Cargo Carrier - Romania SRL Rail Cargo Carrier - Romania SRL Rail Cargo Carrier - Croatia d.o. o Rail Cargo Carrier - Croatia d.o. o. Rail Cargo Carrier - Slovakia s.r.o. Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenské Zelezničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.I. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL ² Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		République de Bulgarie
Chemins de fer fédéraux suisses (CFF) Societatea Naţională de Transport Feroviar de Marfă «C.F.R. Marfā» – S.A. (CFR Marfā) Constantin Grup DB Cargo AG DB Cargo Polska S.A. Georgian Raliway JSC (GR) Grup Feroviar Romān S.A. (GFR) GYSEV CARGO Zrt. ITL Eisenbahngesellschaft mbH Chemins de fer leituaniens S.A. (AB Lietuvos geležinkeliai LG) Chemins de fer lituaniens S.A. (AB Lietuvos geležinkeliai LG) Chemins de fer letons (LDZ) Chemins de fer plonais (PKP S.A.) Chemins de fer de la République Islamique d'Iran (RAI) Rail Cargo Austria (RCA) Rail Cargo Carrier R. Rail Cargo Carrier Haly s.r.I. Rail Cargo Carrier - Romania SRL Rail Cargo Carrier - Romania SRL Rail Cargo Carrier - Cermany GmbH Rail Cargo Carrier - Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier - Poland z o.o6 Rail Cargo Carrier - Poland z o.o6 Rail Cargo Carrier - Poland z o.o6 Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.I. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL,7 Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.	Central Railways a.s.	
«CF.R. Marfá» – S.A. (CFR Marfá) Constantin Grup DB Cargo AG DB Cargo Polska S.A. Georgian Railway JSC (GR) Grup Feroviar Român S.A. (GFR) Grys Feroviar Român S.A. (GFR) Grys Eroviar Român S.A. (GFR) Grys Eroviar Român S.A. (GFR) Grys Eroviar Român S.A. (GFR) Grys Ev CARGO Zrt. ITL Eisenbahngesellschaft mbH Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer Ittuaniens S.A. (AB Lietuvos geležinkeliai LG) Chemins de fer polonais (PKP S.A.) Chemins de fer de la République Islamique d'Iran (RAI) Rail Cargo Austria (RCA) Rail Cargo Hungaria Zrt. (RCH) Rail Cargo Carrier Romania SRL Rail Cargo Carrier – Italy s.r.I. Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Sermany GmbH Rail Cargo Carrier – Stovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier – Stovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier – Slovakia s.r.o. Rojer Sped Seleznica, d.o.o. (SZ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železnicňa dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL / Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		République d'Estonie
Constantin Grup DB Cargo AG DB Cargo Polska S.A. Georgian Railway JSC (GR) Grup Feroviar Român S.A. (GFR) GYSEV CARGO Zrt. ITL Eisenbahngesellschaft mbH Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer polonais (PKP S.A.) Chemins de fer polonais (PKP S.A.) Chemins de fer lot la République Islamique d'Iran (RAI) Rail Cargo Austria (RCA) Rail Cargo Hungaria Zrt. (RCH) Rail Cargo Carrier Italy s.r.l. Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Germany GmbH Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Slovakia s.r.o Rail Cargo Carrier – Slovakia s.r.o Rail Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. RoFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL 7 Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		Géorgie
DB Cargo AG DB Cargo Polska S.A. Georgian Railway JSC (GR) Grup Feroviar Român S.A. (GFR) GYSEV CARGO Zrt. ITL Eisenbahngesellschaft mbH Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer lotnasis (PKP S.A.) Chemins de fer polonais (PKP S.A.) Chemins de fer lotnasis (PKP S.A.) Chemins de fer blungaria Zrt. (RCH) Rail Cargo Austria (RCA) Rail Cargo Hungaria Zrt. (RCH) Rail Cargo Carrier – Italy s.r.l. Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Germany GmbH Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. Rail Cargo Carrier – Poland z o.o.o Rail Cargo Carrier – Slovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier – Poland z o.o.o Rail Cargo Carrier – Slovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier – Slovakia s.r.o. RoFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) United Railways SRL? Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Šlovenská železničná, a.s.	, ,	Démublique de Hanavie
DB Cargo Polska S.A. Georgian Railway JSC (GR) Grup Feroviar Român S.A. (GFR) GYSEV CARGO Zrt. ITL Eisenbahngesellschaft mbH Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer lituaniens S.A. (AB Lietuvos geležinkeliai LG) Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer lolonais (PKP S.A.) Chemins de fer lettonais (PKP S.A.) Chemins de fer lettonais (RCA) Rail Cargo Austria (RCA) Rail Cargo Austria (RCA) Rail Cargo Austria (RCH) Rail Cargo Carrier - Italy s.r.l. Rail Cargo Carrier - Romania SRL Rail Cargo Carrier - Romania SRL Rail Cargo Carrier - Germany GmbH Rail Cargo Carrier - Croatia d.o. o. Rail Cargo Carrier - Croatia d.o. o. Rail Cargo Carrier - Slovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier - Slovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier - Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železnice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL? Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.	·	Republique de Hongrie
Georgian Railway JSC (GR) Grup Feroviar Român S.A. (GFR) GrySEV CARGO Zrt.  ITL Eisenbahngesellschaft mbH Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer lettons (PKP S.A.) Chemins de fer polonais (PKP S.A.) Chemins de fer polonais (PKP S.A.) Chemins de fer de la République Islamique d'Iran (RAI) Rail Cargo Austria (RCA) Rail Cargo Hungaria Zrt. (RCH) Rail Cargo Hungaria Zrt. (RCH) Rail Cargo Carrier – Italy s.r.l. Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Toratia d.o. o. Rail Cargo Carrier – Stovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier – Bulgaria EODD Rail Cargo Carrier – Blovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier – Blovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCE/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenske železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		République du Kazakhstan
Grup Feroviar Romān S.A. (GFR) GYSEV CARGO Zrt. ITL Eisenbahngesellschaft mbH Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer lituaniens S.A. (AB Lietuvos geležinkeliai LG) Chemins de fer lituaniens S.A. (AB Lietuvos geležinkeliai LG) Chemins de fer plonais (PKP S.A.) Chemins de fer plonais (PKP S.A.) Chemins de fer de la République Islamique d'Iran (RAI) Rail Cargo Austria (RCA) Rail Cargo Hungaria Zrt. (RCH) Rail Cargo Carrier - Italy s.r.l. Rail Cargo Carrier - Haly s.r.l. Rail Cargo Carrier - Romania SRL Rail Cargo Carrier - Romania SRL Rail Cargo Carrier - Germany GmbH Rail Cargo Carrier - Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier - Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier - Bulgaria EODD Rail Cargo Carrier - Bulgaria EODD Rail Cargo Carrier - Bulgaria EODD Rail Cargo Carrier - Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železnice, d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL. <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		Pénublique du Kirghizistan
GYSEV CARGO Zrt. ITL Eisenbahngesellschaft mbH Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer lettons (ENZ) Chemins de fer polonais (PKP S.A.) Chemins de fer polonais (PKP S.A.) Chemins de fer de la République Islamique d'Iran (RAI) Raii Cargo Austria (RCA) Raii Cargo Hungaria Zrt. (RCH) Raii Cargo Carrier Htaly s.r.l. Raii Cargo Carrier – Romania SRL Raii Cargo Carrier – Romania SRL Raii Cargo Carrier – Germany GmbH Raii Cargo Carrier – Croatia d.o.o Raii Cargo Carrier – Croatia d.o.o Raii Cargo Carrier – Slovakia s.r.o. Raii Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske Zeleznice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL. <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		Republique du Riigilizistan
ITL Eisenbahngesellschaft mbH Chemins de fer lettons (LDZ) Chemins de fer lituaniens S.A. (AB Lietuvos geležinkeliai LG) Chemins de fer lituaniens S.A. (AB Lietuvos geležinkeliai LG) Chemins de fer polonais (PKP S.A.) Chemins de fer de la République Islamique d'Iran (RAI) Raii Cargo Austria (RCA) Raii Cargo Hungaria Zrt. (RCH) Raii Cargo Carrier Kft. Raii Cargo Carrier – Italy s.r.l. Raii Cargo Carrier – Romania SRL Raii Cargo Carrier – Romania SRL Raii Cargo Carrier – Germany GmbH Raii Cargo Carrier – Croatia d.o.o Raii Cargo Carrier – Croatia d.o.o Raii Cargo Carrier – Slovakia s.r.o. Raii Cargo Carrier – Slovakia s.r.o. Raii Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Raiitrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železnice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL Z Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		République de Lettonie
Chemins de fer lituaniens S.A. (AB Lietuvos geležinkeliai LG) Chemins de fer polonais (PKP S.A.) Chemins de fer de la République Islamique d'Iran (RAI) Rail Cargo Austria (RCA) Rail Cargo Hungaria Zrt. (RCH) Rail Cargo Carrier Kft. Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Germany GmbH Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Bulgaria EODD Rail Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		République de Lituanie
Chemins de fer polonais (PKP S.A.) Chemins de fer polonais (PKP S.A.) Chemins de fer de la République Islamique d'Iran (RAI) Rail Cargo Austria (RCA) Rail Cargo Hungaria Zrt. (RCH) Rail Cargo Carrier Kft. Rail Cargo Carrier – Italy s.r.l. Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Germany GmbH Rail Cargo Carrier – Germany GmbH Rail Cargo Carrier – Czech Republic s.r.o. Rail Cargo Carrier – Sulgaria EODD Rail Cargo Carrier – Slovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenské železniče. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenské železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		République de Moldavie
Chemins de fer de la République Islamique d'Iran (RAI) Rail Cargo Austria (RCA) Rail Cargo Hungaria Zrt. (RCH) Rail Cargo Carrier Kft. Rail Cargo Carrier – Italy s.r.l. Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Germany GmbH Rail Cargo Carrier – Germany GmbH Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Czech Republic s.r.o. Rail Cargo Carrier – Slovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier – Slovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železnice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		
Rail Cargo Austria (RCA) Rail Cargo Hungaria Zrt. (RCH) Rail Cargo Carrier Kft. Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Germany GmbH Rail Cargo Carrier – Germany GmbH Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Slovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier – Bulgaria EODD Rail Cargo Carrier – Bulgaria EODD Rail Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železnice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		Mongolie
Rail Cargo Hungaria Zrt. (RCH) Rail Cargo Carrier Kft. Rail Cargo Carrier – Italy s.r.l. Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Germany GmbH Rail Cargo Carrier – Germany GmbH Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Bulgaria EODD Rail Cargo Carrier – Bulgaria EODD Rail Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železnice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		République de Pologne
Rail Cargo Carrier Kft. Rail Cargo Carrier – Italy s.r.I. Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Germany GmbH Rail Cargo Carrier, druzba za zelezniski tovorni promet, d.o.o. Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Czech Republic s.r.o. Rail Cargo Carrier – Slugaria EODD Rail Cargo Carrier – Bulgaria EODD Rail Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železnice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.I. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		Fádáratian da Busaia
Rail Cargo Carrier – Italy s.r.l. Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Germany GmbH Rail Cargo Carrier – Germany GmbH Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Czech Republic s.r.o. Rail Cargo Carrier – Bulgaria EODD Rail Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železnice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		rederation de Russie
Rail Cargo Carrier – Romania SRL Rail Cargo Carrier – Germany GmbH Rail Cargo Carrier, druzba za zelezniski tovorni promet, d.o.o. Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Bulgaria EODD Rail Cargo Carrier – Bulgaria EODD Rail Cargo Carrier – Poland z o.o Rail Cargo Carrier – Poland z o.o Rail Cargo Carrier – Poland z o.o Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železnice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		République slovaque
Rail Cargo Carrier – Germany GmbH Rail Cargo Carrier, druzba za zelezniski tovorni promet, d.o.o. Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Czech Republic s.r.o. Rail Cargo Carrier – Bulgaria EODD Rail Cargo Carrier – Slovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železnice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenské železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		Turkménistan <sup>8</sup>
Rail Cargo Carrier, druzba za zelezniski tovorni promet, d.o.o. Rail Cargo Carrier – Croatia d.o.o Rail Cargo Carrier – Czech Republic s.r.o. Rail Cargo Carrier – Bulgaria EODD Rail Cargo Carrier – Slovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železnice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železnićná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		
Rail Cargo Carrier – Czech Republic s.r.o. Rail Cargo Carrier – Bulgaria EODD Rail Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Rail Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železnice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.I. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		Ukraine
Rail Cargo Carrier – Bulgaria EODD Rail Cargo Carrier – Slovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železnice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		
Rail Cargo Carrier – Slovakia s.r.o. Rail Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železnice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		
Rail Cargo Carrier – Poland z o.o <sup>6</sup> Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železnice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		
Railtrans International, s.r.o. ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železnice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		
ROFERSPED S.A. Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železnice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		
Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF) Slovenske železnice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		
Slovenske železnice. d.o.o. (SŽ) Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS) Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		
Closed Joint-Stock Company « South Caucasus Railway » (CJSC « SCR ») Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		
Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. (SZDS) Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.	Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB/NMBS)	
Joint stock company « Ukranian Railways » (UZ) Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		
Mercitalia Rail S.r.l. UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		
UNICOM TRANZIT (UTZ) United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		
United Railways SRL <sup>7</sup> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		
Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. (ZSSK CARGO) Prvá Slovenská železničná, a.s.		
Prvá Slovenská železničná, a.s.		
MMV Rail Romania		
Lineas Group		
I.G.Rail s.r.o		
Bremer Reederei GmbH & Co. KG (BREB)		

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Supplément n°13 du 1<sup>er</sup> janvier 2023.

8 Supplément n°8 du 27 janvier 2022. Guide lettre de voiture CIM/SMGS (GLV-CIM/SMGS) / Annexe 1

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> Supplément n°4 du 22 février 2021.

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup> Supplément n°6 du 29 juillet 2021.

#### 3 Relations de trafic

# 3.1 Préambule

Le présent guide s'applique aux relations de trafic selon les points 3.2 et 3.3 de la présente annexe.

Le présent guide peut également s'appliquer à d'autres relations de trafic moyennant accord entre les transporteurs CIM, les transporteurs SMGS, les expéditeurs et les destinataires concernés. La procédure est décrite sous le <u>point 3.4</u> de la présente annexe.

# 3.2 <u>Transporteurs CIM</u>

Le présent guide s'applique aux relations de trafic convenues entre le client et le transporteur ainsi qu'entre les transporteurs eux-mêmes (cf. point 4 alinéa 2 du présent guide).

# 3.3 Participants au SMGS

### République de l'Azerbaïdian

Toutes les relations de trafic

#### République du Bélarus

Toutes les relations de trafic

# République de Bulgarie

Tous les transports en transit via « Varna Paromnaja » (port ferry de Varna)

### République populaire de Chine

Trains de conteneurs de la Chine vers l'Europe et inversément via les points-frontières ferroviaires : Alashankou, Manzhouli, Erlian, Suifenhe ou Khorgos.

### République d'Estonie

Toutes les relations de trafic

# Géorgie

Toutes les relations de transit

# République de Hongrie

Toutes les relations de trafic

# République du Kazakhstan

- a) Toutes les relations de trafic de transit
- b) Pour l'importation

# République du Kirghizistan

Toutes les relations de trafic

### République de Lettonie

Toutes les relations de trafic

# République de Lituanie

Toutes les relations de transit

## République de Moldavie

- a) Relations de transit: Novosavitskaya Giurgiuleşti, Vălcineţ Ungheni, Criva Ocniţa Chişinău Căinari Giurgiuleşti, Vălcineţ Ocniţa Chişinău Căinari Giurgiuleşti;
- b) Trafics à l'exportation et à l'importation sur les parcours : Vălcineţ Ungheni, Ungheni Bender 2, Căușeni Giurgiuleşti, Basarabeasca Cahul, Bălţi Slobozia Rîbniţa, Criva Ocniţa.

### **Mongolie**

Toutes les relations de trafic

### République de Pologne

- a) PKP Cargo tous les trafics de transit.
- b) PKP LHS GmbH Hrubieszów LHS Sławków LHS.
- c) Bartex GmbH Relation de trafic : Mamonowo Chruściel
- d) Rail Cargo Carrier Poland sp. z o. o.
- e) LOTOS Kolej sp. z o. o9

### Fédération de Russie

Toutes les relations de trafic

# République slovaque

- Pour l'importation et l'exportation a destination/en provenance de toutes les gares ouvertes au trafic marchandises
- Tous les trafics de transit10 b)

# Turkménistan

Toutes les lignes du transport d'exportation, d'importation et de transit<sup>11</sup>

### Ukraine

- a) Toutes les lignes
- b) En trafic ferroviaire-ferry

Paromna (Ukraine) – Poti (Géorgie)

Paromna (Ukraine) - Batumi (Géorgie)

Paromna (Ukraine) - Varna Paromnaya (République de Bulgarie)

#### 3.4 Procédure pour conclure des accords

#### 3.4.1 Demande

La demande d'admission d'une relation de trafic doit contenir au moins les indications suivantes :

- relation de trafic, y compris lieu de réexpédition et lieu de transbordement / de changement d'écartement ;
- transporteurs/participants;
- destinataire;
- type d'envoi (trafic wagons complets ou conteneurs);
- désignation de la marchandise.

La demande doit être établie en russe et en allemand ou en anglais ou en français.

<sup>11</sup> Supplément n°8 du 27 janvier 2022. Guide lettre de voiture CIM/SMGS (GLV-CIM/SMGS) / Annexe 1

<sup>&</sup>lt;sup>9</sup> Supplément n°3 du 21 octobre 2020.

<sup>&</sup>lt;sup>10</sup> Supplément n°10 du 24 mars 2022.

# 3.4.2 Déroulement, délais

Expéditeur Présentation de la demande.

 $\downarrow$ 

Transporteur au départ (au plus tard 5 jours civils après réception de la demande de

l'expéditeur)

 $\Psi$ 

Transporteurs participants (au plus tard 15 jours civils après réception de la demande du

transporteur au départ. Ce délai peut être prolongé dans le cas où une concertation avec des organes étatiques est exceptionnellement requise. Cette concertation doit avoir lieu immédiatement et le transporteur au départ est à informer dans

les plus brefs délais.

Le dernier transporteur examine la demande aussi avec le

destinataire)

 $\downarrow$ 

Transporteur au départ (au plus tard 30 jours civils après réception de la demande de

l'expéditeur, sauf les cas dans lesquels le délai est prolongé)

 $\Psi$ 

Expéditeur

Les demandes et les réponses sont transmises par e-mail, télécopie ou télégramme.

3.4.3 Les demandes doivent être envoyées aux adresses indiquées dans l'annexe 4 du présent guide.